

İncir

Türkçe - English

Bu tuzlu meltem mi böyle genzimi yakan?
Yoksa dokundu mu sarf ettiğin o sözler?
Çökerken sahile gece sinsi bir duman
Birer birer uçurumdan atlar hevesler

This salty breeze burns my throat like this?
Or did the words that you used upset me?
A sly mist collapses against the shore at night
One by one the ambitions jump from the cliff

Olacak şey miydi şimdi senin yaptığın?
Onca işin gücün üzerine bir de bu
Geçmiyor boğazımdan, inanır mısın?
Sen yokken ne ekmek ne de bir yudum su

Does it have to happen now, what you did?
And this on top of all your work
It doesn't pass through my throat, can you believe it?
When you are not here, neither bread nor a sip of
water

İncirler olana kadar kalsaydın bari
Onlarca sözden birini tutsaydın bari
Beni böyle habersizce alıp giderken

If you had at least stayed until there were figs
If you had at least kept one of your promises
If you had taken me when you went unexpectedly like
that

Bavuluna kalbimi de atsaydın bari

If you had at least put my heart in your luggage